



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

यूर्याँक राज्य शिक्षा विभाग (NYSED) के द्विभाषीय शिक्षा और विदेशी भाषा के अध्ययन (OBE-FLS) कार्यालय का मिशन यूर्याँक राज्य (NYS) के अंग्रेजी भाषा सीखने वालों (ELL) सहित सभी छात्रों को उच्चतम स्तर शैक्षिक सफलता और भाषा प्रवीणता को पाना सुनिश्चित करना है। हम यह सुनिश्चित करने का प्रयास करते हैं कि सभी छात्रों की व्यक्तिगत शैक्षिक रास्तों और सामाजिक, भावनात्मक जरूरतों की कई भाषाओं में मुलाकात हो और यह उन्हें कॉलेज और कैरियर तत्परता के लिए अग्रणी हो। NYSED का मानना है कि सभी शिक्षक एल्स के अध्यापक हैं।

बदलते वैश्विक अर्थव्यवस्था के जवाब में, NYSED ने आम कोर मापदण्ड (CCLS) अपनाये हैं, जोकि छात्रों, शिक्षकों और माता पिता को स्पष्ट उम्मीदों का एक सेट प्रदान करते हैं तथा उनके लिए कॉलेज और कैरियर तत्परता के लिए अग्रणी होते हैं। पिछले दशक के दौरान, NYS पब्लिक स्कूलों में एल्स के दाखिले की संख्या में वृद्धि हुई है, जिसके परिणामस्वरूप वर्तमान में ऐसे छात्रों की आबादी 214,378 है, जोकि 160 से अधिक भाषायें बोलते हैं। इन छात्रों की सफलता के लिए, NYSED को स्कूलों में उपयुक्त स्कैफोल्ड्स, घर की भाषा का आकलन और सामग्री प्रदान करने की जरूरत है, ताकि शिक्षक ऐसी शिक्षा प्रदान कर सकें जो कठोर मापदण्डों को पूरा करने के लिए छात्रों को सक्षम बनायेंगे। शिक्षा आयुक्त के नियमों, भाग 154 के तहत, ओबीई-FLS यह पुष्टि करती है कि यह मानने की अनुमति नहीं है कि ells की एक अंग्रेजी बोलने वाले वातावरण में असमर्थित विसर्जन करना उन्हें अकादमिक सफल होने में सक्षम करेगा।

NYSED पी 12 आम कोर लर्निंग मापदण्ड (CCLS) चाहते हैं कि हर शिक्षक को एल्स सहित सभी छात्रों के लिए शैक्षिक भाषा और चुनौतीपूर्ण सामग्री पढ़ाने के



लिए तैयार होने की आवश्यकता है। सभी शिक्षकों को कुशल होना चाहिए कि कैसे वे सभी ellS को अंग्रेजी दक्षता की दिशा में प्रगति के समय जान सामग्री के अधिग्रहण करने में समर्थन दें। शिक्षकों के लिए यह आवश्यक है कि वह यह सुनिश्चित करने के लिए कि सभी छात्र CCLS की उच्च मांगें पूरी करें वह सभी विषय क्षेत्रों में काम करें।

निम्नलिखित सिद्धांतों को एक राज्यव्यापी ढांचे के रूप में इस उद्देश्य से ध्यान से इस लिए विकसित किया गया कि वह प्रशासकों, नीति निर्माताओं, और कामगरों की इन उम्मीदों को स्पष्ट करें कि वह ellS की Pre-kindergarten से शुरू हो कर, कॉलेज और कैरियर के लिए नींव रखने तक की सफलता के लिए तैयार रहें। इन सिद्धांतों का इरादा जिलों, स्कूलों, और शिक्षकों को मार्गदर्शन और संसाधनों की सहायता प्रदान करने का है और इसके साथ ही द्विभाषी शिक्षा, अंग्रेजी विदेशी भाषा के रूप में तथा एक दूसरी भाषा के अध्ययन की बेहतर समझ, और सराहना को बढ़ावा देने का है।



## BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS)

### SUCCESS:

वह सिद्धांत जो एल्स के खाके को गाइड करते हैं वह हैं:

1. सभी शिक्षक अंग्रेजी भाषा सीखने वालों के शिक्षक हैं, और उनके द्वारा तदनुसार योजना की जरूरत है:
  - सभी विविध शिक्षार्थियों तथा उन सहित व्यक्तिगत शैक्षिक कार्यक्रम (IEP) वालों के लिए सांस्कृतिक और भाषायी उपयुक्त शिक्षा डिजाइन और वितरित करें।
  - भाषा केंद्रित scaffolds के माध्यम से भाषा के विकास के लिए एकीकृत भाषा और विषय शिक्षा प्रदान करने का समर्थन करें।
  - द्विभाषी, ईएसएल, और अन्य विषय क्षेत्र के शिक्षकों को सभी विषय क्षेत्रों में शैक्षणिक उपलब्धि को बढ़ावा देने के लिए उद्देश्यपूर्ण और लगातार सहयोग देना चाहिए।
  - भाषायी, उम्र / ग्रेड के उपयोग सामग्री और शिक्षण संसाधन जोकि आम कोर लर्निंग मापदण्ड (CCLS) के उचित हैं, का गठबंधन करें।
  - एल्स की कई जरूरतों को संबोधित करने के लिए स्कूल सहायता कर्मियों और समुदाय आधारित मानव संसाधनों के साथ सहयोग करें।
2. एल्स के शैक्षिक, भाषाई, सामाजिक और भावनात्मक जरूरतों को संबोधित करने को सुनिश्चित करने के लिए सभी स्कूल बोर्डों और जिला / स्कूल के नेता जिम्मेदार हैं:
  - उच्च गुणवत्ता वाले कार्यक्रम जो एल्स की जरूरतों को पूरा करते हैं उनके माध्यम से छात्र की सफलता के लिए एक स्पष्ट दृष्टि प्रदान



करना जिसमें एल्स की उच्च उम्मीदें और सामाजिक, भावनात्मक विकास जोकि एक उद्देश्यपूर्ण योजना के द्वारा समर्थित पक्ष से छात्र की उपलब्धि के लिए कॉलेज और कैरियर की तत्परता के कई रास्ते प्रदान करता है।

- एल्स के लिए उच्च गुणवत्ता की शिक्षा प्रदान करना।
  - यह सुनिश्चित करने के लिए कि शिक्षण योजना को प्रभावी ढंग से लागू किया जा रहा है राजकोषीय और मानव संसाधनों को संरेखित तथा समन्वय करें।
  - शिक्षकों को शिक्षण अभ्यास में सुधार लाने के लिए उन्हें उच्च गुणवत्ता, प्रतिक्रिया और दिशा प्रदान करने का समर्थन करें।
  - एक सुरक्षित और समावेशी सीखने का माहौल प्रदान करो जोकि सभी छात्रों की भाषाओं और संस्कृतियों को पहचानता है और उनका सम्मान करता है।
  - उच्च उम्मीदों की एक स्कूल संस्कृति पैदा करने के लिए सुनिश्चित करें कि जिलों और स्कूल के नेताओं को ellis की जरूरतों को पूरा करने का प्रशिक्षण दिया जाता है।
  - विकलांग एल्स के लिए उच्च गुणवत्ता वाले शिक्षण और सहायता सेवा उनके IEPs और वर्तमान नीतियों के साथ संरेखित प्रदान करें।
3. जिले और स्कूल सभी अंग्रेजी भाषा शिक्षार्थियों को ग्रेड उचित, अकादमिक कठोर, और न्यूयॉर्क के आम कोर के लिए Prekindergarten फाउंडेशन और राज्य के पी -12 आम कोर प्रशिक्षण मापदण्डों के साथ गठबंधित शिक्षा में संलग्न हैं। द्वारा:
- विशिष्ट सामग्री और भाषा के स्पष्ट उद्देश्य
  - स्पष्ट और निहित शोध के आधार पर शब्दावली अनुदेश के घोलमेल



- साथियों साथ विषय और समस्या को हल करने के बारे में चर्चा करने के लिए छात्रों के लिए अवसर प्रदान करना
- रणनीतिक रूप से अनुसंधान आधारित प्रथाओं (जैसे उपयोग करके शिक्षा एंकरिंग, मल्टीमीडिया, दृश्यों, ग्राफिक आयोजकों, आदि)
- विकलांग ellss की विशिष्ट शिक्षण जरूरतों को पूरा करने के लिए विशेष शिक्षा का समर्थन, सेवाओं, सुविधा और विशेष रूप से डिजाइन अनुदेश उपलब्ध कराना
- प्रारंभिक अध्ययन वाले ellss की जरूरत को पूरा करने और आम कोर के लिए न्यूयॉर्क राज्य Prekindergarten फाउंडेशन के समर्थन के लिए, एक उच्च गुणवत्ता वाले पाठ्यक्रम का डिजाइन, चयन, और लागू करना।

[http://www.p12.nysed.gov/ciai/common\\_core\\_standards/pfd  
docs/nyslsprek.pdf.](http://www.p12.nysed.gov/ciai/common_core_standards/pfd/docs/nyslsprek.pdf)

- शैक्षिक भाषा और विषय क्षेत्र का उपयोग करके तथा न्यूयॉर्क राज्य द्विभाषीय आम कोर प्रगति का उपयोग करके एल्स को भाषा विकास सतति के साथ रणनीतिक स्थानांतरित करने का समर्थन करता है [http://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-  
common-core-initiative](http://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-common-core-initiative)

4. जिला और स्कूल द्विभाषावाद और द्विसाक्षरता को संपत्ति समझते हैं और छात्रों के लिए एक अवसर प्रदान करते हैं कि वह उच्च विद्यालय डिप्लोमा प्राप्त करने पर द्विसाक्षरता की मुहर कमायें। सभी छात्रों को उपलब्ध कराने द्वारा:



- भाषा सीखने या भाषा समर्थन कार्यक्रमों में भाग लेने के लिए अवसर, जो उनका नेतृत्व अंग्रेजी और अन्य भाषाओं में प्रवीणता पाने के लिए करे
- शैक्षिक भाषा और विषय ज्ञान का उपयोग और विकास करने के अवसर, दोनों अंग्रेजी और अंग्रेजी के अलावा छात्र के घर की भाषा सहित अन्य भाषा में
- एल्स के लिए कठोर द्विभाषी शिक्षा कार्यक्रम घर की भाषा को बनाए रखने और उसके विकास के लिए और अंग्रेजी दक्षता के साथ- साथ द्विसाक्षरता प्राप्त करने के उद्देश्य से
- वैकल्पिक रास्ते उन छात्रों के लिए जिनके घर की भाषा एक ऐसी है जोकि भाषा की कम व्यापकता के कारण जिले में द्विभाषी शिक्षा कार्यक्रम में मौजूद नहीं है

5. जिले और स्कूल एल्स के सभी माता पिता और परिवारों को शिक्षा में महत्व और प्रभावी ढंग से भागीदार के रूप में अपने बच्चों की शिक्षा के क्षेत्र में शामिल करते हैं द्वारा :

- माता पिता को ऐसे संसाधन प्रदान करके जो उन्हें अपने बच्चों की शिक्षा के बारे में सूचित फैसले करने में सक्षम करें
- माता पिता को उनके अधिकारों और कार्यक्रम विकल्प के बारे में सभी प्रासंगिक जानकारी एक ऐसी भाषा और प्रारूप में प्रदान करके जो माता पिता आसानी से समझ और उपयोग कर सकें
- माता - पिता को अंग्रेजी में और उनके घर की भाषा में प्रभावी रणनीतियों पर प्रशिक्षण प्रदान करना जोकि उनके बच्चों की स्कूल के अंदर और बाहरी शिक्षा में मदद हेतु है



- माता पिता को स्कूल समुदाय के लिए सक्रिय भागीदार, योगदानकर्ता और सांस्कृतिक संबंधों के रूप से उलझाने के लिए
  - स्कूलों द्वारा सभी ell's की शिक्षा के लिए उच्च उम्मीदों की जो स्थापना की है उनको माता- पिता और परिवार के सदस्यों के साथ सांझा करना और उन्हें उन अपेक्षाओं की उपलब्धि और खोज में उलझाने के लिए
  - एल्स के परिवारों की कई जरूरतों को सम्बोधित करने में स्कूल सहायता कर्मियों और आप्रवासी समुदाय आधारित संगठनों के साथ सहयोग करना
6. जिला और स्कूल समुदाय द्विभाषीय, ईएसएल और अंग्रेजी के अलावा अन्य भाषा (Lote) शिक्षकों और सहायता कर्मियों की विशेषज्ञता का लाभ उस समय लेते हैं जबकि उनकी पेशेवर क्षमता में वृद्धि करनी हो द्वारा:
- सभी शिक्षकों के सहयोग, अनुदेश डिजाइन, छात्र काम का विश्लेषण, और कठोर सबक विकास करने के लिए, जानबूझकर शिक्षा के अवसरों का सृजन करके
  - सभी शिक्षकों को सार्थक पेशेवर विकास में, जोकि घर और नई भाषा के विकास सहित एल्स की जरूरतों को सम्बोधित करता है, भाग लेने के लिए पर्याप्त और निरंतर अवसर प्रदान करके
7. जिले और स्कूल समुदाय एल्स की मुख्य पृष्ठ भाषा, सांस्कृतिक संपत्ति, और पूर्व ज्ञान का लाभ उठाते हैं द्वारा:
- घर की भाषाओं को निर्देशात्मक संपत्ति मान कर उनका उपयोग यह सुनिश्चित करके कि सामग्री सार्थक और सुबोध है पूर्व ज्ञान को नए ज्ञान में जोड़ने के लिए करना



- एल्स की घर की भाषाओं और संस्कृतियों का उपयोग सभी छात्र अधिनियम की गरिमा के अनुसार विविधता को बढ़ावा देने के लिए करना (NYS पहल, प्रभावी जुलाई 2013)

<http://www.p12.nysed.gov/dignityact/.>

8. शिक्षा को सूचित करने के लिए जिले और स्कूल एल्स के विषय ज्ञान के साथ ही नई और घर की भाषा विकास को मापने के क्रम में नैदानिक उपकरण और निर्माणात्मक आकलन प्रथाओं का उपयोग करते हैं, द्वारा:

- निर्माणात्मक आकलन के साथ संयोजन के रूप में राज्य के आकलन का उपयोग
- एल्स भाषा की विकास निरंतरता के साथ कहाँ हैं को समझने के लिए और उनकी दक्षता स्तर के अनुसार उनके लिए उपयुक्त scaffolds प्रदान करने के लिए न्यूयॉर्क राज्य भाषा प्रवीणता डेटा (न्यूयॉर्क राज्य के अंग्रेजी एक दूसरी भाषा के रूप में उपलब्धि टेस्ट [NYSESLAT] से और न्यूयॉर्क राज्य के अंग्रेजी भाषा सीखने वालों के लिए पहचान परीक्षण [NYSITELL]) का उपयोग करके
- प्रामाणिक आकलन का उपयोग करना जोकि प्रामाणिक और अमीर सामग्री में एम्बेडेड भाषा के परिष्कृत रूप के उपयोग की आवश्यकता मांगती है
- विकलांग ell's की आवश्यकताओं और प्रगति का आकलन करने के लिए उपयुक्त उपकरण का उपयोग करना
- उस विश्लेषणात्मक rubrics का उपयोग जो भाषा के विषय ज्ञान और विकास पर प्रतिक्रिया प्रदान करे



- घर की भाषा के आकलन का उपयोग शिक्षा को सूचित करने और उन द्विभाषीय शिक्षा कार्यक्रमों में वृद्धि प्रदर्शित करने के लिए करना जिनमें घर की भाषा का इस्तेमाल किया जा रहा है।